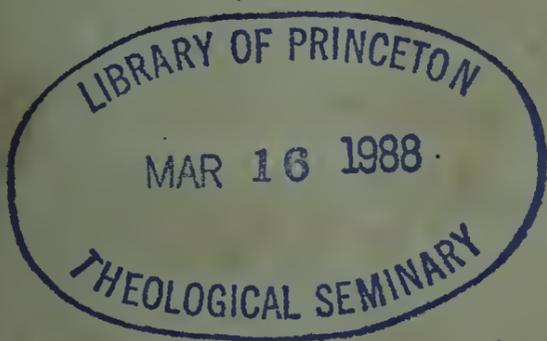


Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América



SUMARIO

Para nuestros jóvenes. — La Asamblea de las Uniones Cristianas de Ombúes de Lavalle. — Actos de la Quinta Asamblea General de las Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay, realizada en Ombúes de Lavalle. — ¡Alerta, joven! — El carácter. — Sección de las Uniones Cristianas — ¿Cómo mejorar el canto sagrado? — Relaciones de las Uniones Cristianas con la Iglesia — ¿Ha tenido el cristianismo su oportunidad? (conclusión). — Epístola a los Gálatas (continuación). — De «La niña buena moza» — Ecos del Uruguay. — Ecos de la Argentina.

DIRECTOR: ERNESTO TRON

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND

COLONIA VALDENSE — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron (Colonia Valdense, Uruguay), envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay y de la Argentina.

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 4092
BUENOS AIRES

ZAPATERÍA

DE

ENRIQUE NEGRIN BERTON

Especialidad en calzados sobre medida. Se hacen toda clase de composturas, trabajando con materiales de primera calidad

PRECIOS MÓDICOS

«Casa Griot, Antiguo Liceo»

COLONIA VALDENSE

AGENTES de «MENSAJERO VALDENSE»

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrin.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Enrique Rivoira.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantin.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.

Villa Alba—Benjamín Long.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Río Branco, 1220 - MONTEVIDEO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, casa de J. S. Rostagnol.

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON — Colonia Valdense — URUGUAY

Para nuestros jóvenes

Nos parece que los lectores de MENSAJERO VALDENSE no extrañarán que consagremos este número especialmente a los jóvenes. La Asamblea de las Uniones Cristianas de Ombúes de Lavalle llama naturalmente nuestra atención sobre nuestra juventud y sobre los graves problemas que se relacionan con ella. Ha llegado el momento en que las Iglesias deben intensificar su actividad y dedicar preferente atención a la instrucción y educación de sus elementos juveniles. Los tiempos son difíciles, los peligros espirituales que nos amenazan son grandes. ¡Hay que velar y estar apercebidos! ¡Cuidemos más que nunca de nuestros jóvenes! Nuestra juventud puede cometer errores y, mal guiada, extraviarse lejos del camino de la pureza y de la rectitud. Debemos salvarla de esos peligros que comprometen el porvenir de la Iglesia. Evitemos las críticas agrias, los reproches duros y las palabras violentas; con estos medios nada de bueno y de noble se conseguirá. Acerquémonos más bien a los jóvenes con un espíritu de caridad cristiana para comprenderlos y expresarles todo nuestro afecto. De esa manera los conquistaremos y podremos guiarlos hacia el bien.

E. T.

La Asamblea de las Uniones Cristianas de Ombúes de Lavalle

El domingo 28 de febrero, desde las primeras horas de la mañana, la simpática y alejada localidad

de Ombúes de Lavalle vióse literalmente asaltada por una cantidad insólita de automóviles y carruajes que se dirigían todos a un mismo punto de reunión: el templo valdense en donde debía efectuarse

la 5.^a Asamblea General de las Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay. Era verdaderamente pintoresco el espectáculo de toda esa gente que llegaba, de los grupos bulliciosos de jóvenes que se formaban, de los saludos cambiados y de las conversaciones animadas de unos y otros.

Cuando llegó la hora del culto de apertura, el templo estaba lleno de concurrentes. Los cantos bien dirigidos por la señora del Pastor, las oraciones, la lectura de la Biblia, el sentido mensaje del señor Pascal que dirigía el culto, todo contribuyó a dar a ese importante acto un carácter de solemnidad especial y a prepararnos para los trabajos de la Asamblea.

Las sesiones empezaron por la tarde y se prolongaron hasta el martes. No es mi propósito hablar de ellas detenidamente aquí, puesto que sería largo y fastidioso para la mayoría de los lectores. Quiero tan sólo poner de relieve las cuestiones especiales que hemos estudiado y las notas características de la Asamblea.

I

El Informe de la Comisión Directiva y el resumen de los informes de las distintas Uniones Cristianas, dió motivo a un cambio de ideas muy interesante y animado acerca de la vida de cada Sociedad. Se pudieron comprobar una vez más las dificultades generales de las Uniones y las dificultades especiales de algunas. El ambiente en que trabajan no les es siempre favorable; a veces ese ambiente pa-

rece hostil. Hay desavenencias entre los socios y puntos de vista que los alejan unos de otros. Falta el entusiasmo y la vida. Reina, en general, mucha apatía, lo que crea un estado estacionario que desanima a los socios.

Es necesario reaccionar de inmediato. Se propone que la Comisión Directiva, secundada eficazmente por otras personas especialmente elegidas, visite más detenidamente las Uniones Cristianas buscando, con espíritu de caridad cristiana, allanar las dificultades internas que puedan existir. Además, es necesario ejercer más influencia sobre las familias de la localidad, visitar los hogares y crear así un ambiente francamente favorable a la obra de nuestras Uniones Cristianas. Es necesario inspirar en los jóvenes más amor para las cosas de Dios, más vida propia, más confianza en sí mismos, más consagración al Maestro para que sean elementos de progreso moral y espiritual en el ambiente en el cual están llamados a actuar.

II

Las Uniones Cristianas son entidades que no pueden vivir aisladas y prescindir de la Iglesia. De ahí la necesidad de estudiar cuáles deben ser *las relaciones de esas dos instituciones*. ¿Hay dependencia recíproca o independencia? En un caso como en el otro, ¿cuál es la misión de las Uniones Cristianas con respecto a la Iglesia? En años anteriores estos puntos fueron discutidos ampliamente en las visitas de iglesia y también en la

Asamblea de Tarariras. No nos vamos a extender mayormente sobre esa cuestión. Nos limitamos a llamar la atención de los lectores sobre el trabajo muy bueno presentado por el señor G. Rivoir, que figura en este mismo número, trabajo que trata el asunto clara y ampliamente.

Acerca de las relaciones de las Uniones Cristianas con otras entidades se presenta otro problema a resolver.

Existen otras asociaciones juveniles que persiguen el mismo fin que las Uniones Cristianas. Tenemos que mencionar especialmente la *Asociación Cristiana de Jóvenes*, institución mundial que trabaja directamente para el mejoramiento de la juventud en todos los países. Las asociaciones sudamericanas forman una gran Federación que tiene su sede en Montevideo. ¿Pueden las Uniones Cristianas Valdense prescindir de ellas? ¿Pueden ignorarlas? No. La cooperación se impone por sí misma, puesto que hay fines comunes. Sentado el principio de colaboración recíproca hay que estudiar con qué medios se puede poner manos a la obra. La Asamblea se pronuncia, en principio, favorablemente a la afiliación con la Asociación Cristiana de Jóvenes con tal que la agrupación actual guardara su carácter de independencia.

La Comisión Directiva está facultada para resolver el asunto y dar a las distintas Uniones Cristianas todas las explicaciones que son necesarias, antes de poner en ejecución cualquier proyecto.

III

En cuanto a las actividades que han de desplegar las Uniones Cristianas, la Asamblea sostuvo la necesidad de continuar lo que ya había sido empezado.

El *Evangelista itinerante*, cuyo honorario estuvo a cargo de las Uniones Cristianas desde el principio de la Agrupación, debe continuar sostenido financieramente por las mismas. Se votó una orden del día en ese sentido para expresar claramente el deber que les incumbe de costear todos los gastos originados por el envío de ese Evangelista.

Otra actividad de las Uniones Cristianas, es la que está relacionada con el *canto*. Fueron ellas las que tuvieron la iniciativa de una fiesta anual de canto. Hasta ahora se realizaron tres: dos en Tarariras y una en Riachuelo, con la participación de muchos coros y con muy buen resultado. Es necesario continuar. La Asamblea, dada la importancia del canto y la necesidad de fomentarlo siempre mejor, resolvió que la Comisión Directiva de la Agrupación organizara la Fiesta de Canto de acuerdo con la Comisión de Distrito de la Iglesia. De esa manera, dicha fiesta se realizará en circunstancias de mayor solemnidad y eficiencia. En otra parte del periódico figura un buen trabajo del señor Juan P. Salomón sobre el canto, presentado a la Asamblea.

Nos complacemos en poner de relieve otra decisión tomada acerca de la organización de una *excursión* de jóvenes de nuestras co-

lonias a Buenos Aires o a Montevideo. El año pasado Colonia Valdense recibió la grata visita de un grupo de estudiantes del Instituto Técnico de Montevideo. Ellos esperan ahora que les devolvamos esa visita, lo que haremos, D. M., este año. Debemos intensificar siempre más ese cambio de visitas destinadas a hacernos conocer y apreciar mutuamente para un trabajo de franca y leal colaboración.

IV

Una nota característica de la Asamblea la constiuyeron *los invitados especiales*, que vinieron de lejos y contribuyeron mucho a la buena marcha de nuestros trabajos.

La señora *Alicia N. de van Berchem*, de Suiza, figura de mujer noble, simpática y joven de alma, nos impresionó con su fe sencilla y pura. Sus palabras, llenas de inspiración cristiana y fruto de una experiencia personal del cristianismo, llegaron hasta nuestros corazones y no han de ser una semilla perdida.

No olvidamos la exposición clara y lógica, hecha por nuestro apreciado amigo el señor *Jaime Summers*, profesor y alma del Instituto Técnico de Montevideo, acerca de las relaciones que han de existir entre nuestras Uniones Cristianas y la Federación de las Asociaciones Cristianas. Ni tampoco serán borrados de nuestro espíritu los mensajes entusiastas y enérgicos de nuestro viejo y fiel amigo, señor *Emmanuel Galland*, que tomó una parte muy activa en las discusiones

durante toda la Asamblea y nos dirigió llamamientos especiales en una reunión del lunes por la noche con el señor *Augusto Revel*, de Paysandú, que nos honró con su presencia. Este último ha sido designado para representar las Uniones Cristianas en la Conferencia de Iris.

No queremos olvidar en esta breve reseña al señor *Hermán Costabel*, recién llegado de Italia, joven gallardo y de temple verdaderamente valdense. Nos regocijamos por las palabras entusiastas y bien inspiradas que ha dirigido a la Asamblea y que lo señalan como un elemento activo para la obra, en medio de nuestra juventud valdense. La Asamblea le dió, así como a su compañero el joven Revel, de San Giovanni, la más cordial bienvenida.

En conclusión, podemos decir que todos los que asistieron a la Asamblea de Ombúes guardarán un recuerdo muy grato de la acogida generosa que les fué brindada por nuestros buenos amigos de allí, por las horas de bella expansión transcurridas bajo los frondosos árboles alrededor del tradicional asado que los socios de la Unión de la localidad ofrecían a sus huéspedes. No olvidarán tan pronto los momentos de verdadera comunión fraternal pasados en Ombúes de Lavalle durante las sesiones, en las cuales, a pesar de ser tratadas a veces algunas cuestiones algo delicadas, reinó siempre un buen espíritu y la armonía. Quedarán grabados en la memoria de todos los concurrentes, los cul-

tos especiales de las sesiones, así como los de apertura y de clausura, en los cuales los que hablaron insistieron sobre la necesidad de mayor consagración al servicio del Maestro.

Otro año se abre ahora delante de nosotros. Todos queremos que sea un año de actividad intensa y que las "lluvias de bendición grandes" desciendan sobre nuestras Uniones!

E. T.

Actos de la Quinta Asamblea General de las Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay, realizada en Ombúes de Lavalle.

(Febrero 28—Marzo 2 de 1926)

1.º El 28 de febrero de 1926, a las 10 horas, se abre, en el templo de Ombúes de Lavalle, la 5.ª Asamblea General de la Agrupación de las Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay con un culto presidido por el señor Enrique Pascal, Pastor de la localidad, quien habla sobre el texto siguiente: "No nos ha dado Dios el espíritu de temor, sino el de fortaleza, y de amor y de templanza" (2 Tim. 1|7).

2.º La Asamblea se constituye bajo la presidencia de la Comisión Directiva de la Agrupación de las Uniones Cristianas.

3.º Forman parte de la Asamblea con voz y voto: Enrique Gonnet, Enrique Perrachón, David Gilles y José Negrin, miembros de la Comisión Directiva; Juan Pedro Mi-

chelin-Salomón, Evangelista itinerante; los delegados de las distintas Uniones afiliadas: Agustina Mourglia, María Baridon, Pedro Beux y Juan Pons, por Cosmopolita; Humberto Perrachón, Luis Lausarot, Ernesto Allío y David Negrin, por Riachuelo; Margarita Rostagnol Salomón, Esteban Rostagnol Salomón, David Rostagnol y Pablo Peyronel; Adelina Torres, Donato Pacheco y Juan P. Torres, por Colonia; Adelina Spinelli de Pascal, Margarita Félix, Juan Santiago Dalmás y Enrique Pascal por Ombúes de Lavalle; María Barolin, José Perrachón, Luis Gilles y Eduardo Benech, por San Pedro; Juan Pedro Gonnet, Juan David Bouissa, Timoteo Guigou y Delia Félix, por San Salvador; Juan Santiago Pontet, Emilio Plenc, Margarita Plenc e Ida Pontet, por Miguelete; Juana Roland, Elvira Malán, Emilio Roland y Ernesto Tron, por Colonia Valdense. En total 40 miembros.

4.º Son miembros de la Asamblea con voz solamente: Enrique Beux, Guido Rivoir y Daniel Breeze, Pastores valdenses; Emmanuel Galland y Jaime Summers, delegados de la Junta Continental de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes; Alicia Necker de van Berchem, representante de las Uniones Cristianas de Suiza; Augusto Revel, de Paysandú; Hermán Costabel, representante de las Uniones Cristianas de Italia. Tienen, además, el derecho de hacer uso de la palabra todos los socios activos de las Uniones Cristianas afiliadas que estén presentes a las sesiones.

5.° La Mesa queda constituída así: Ernesto Tron, Presidente; Enrique Pascal, Vicepresidente; Juan Pedro Torres y Pedro Beux, Secretarios.

6.° La Mesa designa para Comisión de propuestas a los señores Juan Pedro Gonnet, Juan Pedro Salomón y Juan Santiago Pontet.

7.° Se aprueba el siguiente horario de sesiones: de 8 y 1/2 a 11 y 1/2, de 15 y 1/2 a las 19 horas.

8.° Las cuatro sesiones de la Asamblea terminan con un culto de media hora dirigido por la señora Alicia N. de van Berchem y por los señores Enrique Beux, Juan Pedro Gonnet y Guido Rivoir.

9.° La Asamblea oye la lectura del informe de la Comisión Directiva y aplaude el trabajo realizado por ella durante el año transcurrido.

10. La Asamblea reconoce en principio la necesidad de afiliarse a la Federación Sudamericana de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes y faculta a la Comisión Directiva para correr todos los trámites necesarios para la resolución definitiva del asunto, entendiéndose que se conserva siempre el carácter de independencia que actualmente tiene la Agrupación, recomendando a la Comisión Directiva que comunique y explique el proyecto a las distintas Uniones Cristianas antes de ponerlo en práctica.

11. El señor Juan Pedro Michelin Salomón da cuenta de la misión que le había sido encomendada de visitar a los valdenses diseminados del Norte de la Argentina.

12. La Asamblea convencida de

la utilidad de las actividades externas de las Uniones Cristianas en pro del adelanto de la vida espiritual de las mismas; convencida de que entre estas actividades es de la mayor importancia el envío de un Evangelista itinerante que visite a nuestros hermanos valdenses diseminados; convencida de que una obra dará todos sus frutos a favor de los que la realizan tan sólo cuando se efectúe con entusiasmo y gozo, invita a las Uniones Cristianas a hacer un esfuerzo para pagar ellas completamente todos los gastos originados por el envío de un Evangelista itinerante.

13. Después de una amplia discusión acerca de la oportunidad de tener un Boletín de las Uniones Cristianas de Jóvenes, cuyo primer número de ensayo ya ha sido enviado a las distintas Uniones Cristianas en tal carácter, la Asamblea considera que no ha llegado todavía el momento de continuar esa publicación y recomienda a las Uniones Cristianas de colaborar más eficazmente en la redacción de la Sección de MENSAJERO VALDENSE enviando directamente los artículos y las noticias al Director del periódico.

14. La Asamblea, oída la lectura de un trabajo sobre el canto, presentado por el señor Juan Pedro M. Salomón y de otro trabajo sobre las relaciones entre las Uniones Cristianas y la Iglesia, por el señor Guido Rivoir, resuelve que sean publicados en MENSAJERO VALDENSE como suplemento, que será costeadado con el fondo de la Comisión Directiva.

15. La Asamblea invita a la Comisión Directiva de la Agrupación a organizar la fiesta anual de canto de acuerdo con la Comisión de Distrito de la Iglesia.

16. La Asamblea recibe con agrado el mensaje telegráfico de augurio para el compelto éxito de sus trabajos, mensaje que le envía el señor Héctor Gonnet desde Montevideo antes de salir para Lima, (Perú), donde ocupará un puesto como Director de Educación Física. Se encarga al Presidente de agradecerle.

17. La Asamblea envía un mensaje fraternal a la señorita María Nimmo y al señor Diego Nimmo que no han podido asistir a las sesiones por razones de salud.

18. La Comisión Directiva queda autorizada para organizar una excursión a Buenos Aires o a Montevideo, con jóvenes de nuestras colonias.

19. Se resuelve efectuar la próxima Asamblea General de la Agrupación en Cosmopolita.

20. La Comisión Directiva para el año 1926 queda constituida así: Juan Pedro M. Salomón, Presidente; Emilio Roland, Vicepresidente-Tesorero; Esteban Rostagnol Salomón, Secretario.

21. La Asamblea nombra al señor Augusto Revel como su representante ante la Conferencia de la iglesia de Iris.

22. La Asamblea agradece a la Unión Cristiana de Ombúes de Lavalle y toda la población de la localidad por la generosa y fraternal acogida.

23. La Asamblea agradece a to-

dos los invitados especiales que han venido de lejos para asistir a las sesiones y han tomado una parte tan activa y eficaz en sus trabajos.

24. La Asamblea constata con pesar, la inminente partida del señor Enrique Pascal para Italia, y al expresarle sus mejores votos de un feliz viaje y el mayor éxito en su futuro campo de actividad, le encarga de saludar a las Uniones Cristianas de Italia en nombre de las Uniones Cristianas del Uruguay.

25. El señor Hermán Costabel trae a la Asamblea los saludos de las Uniones Cristianas de Italia y da extensos detalles sobre la obra de los amigos de allí.

26. La Asamblea agradece a la Mesa por la manera con que ha dirigido las sesiones.

27. A las 12 del día 2 de marzo los miembros de la Asamblea son invitados por la Unión Cristiana de Ombúes de Lavalle, a un ágape fraternal, en el monte del señor Dibar.

28. Quedan definitivamente clausurados los trabajos de la Asamblea con un culto solemne, en el mismo monte, a las 16 horas de ese día. Asiste al acto un público numeroso. Toman parte activa en él los señores Enrique Pascal, Enrique Beux y Emmanuel Galland. Habla el señor Ernesto Tron sobre las siguientes palabras: "Id vosotros también a trabajar en mi viña" (Mateo 20|4).

La Mesa de la Asamblea.

¡ALERTA, JOVEN!

(“El pecado está a la puerta... mas tú te enseñorearás de él”). (Gén. 4|7).

En el corazón de Caín había brotado, como una planta venenosa y sutil, el sentimiento de envidia hacia su hermano Abel, que consideraba más privilegiado que él. Junto a la envidia, había nacido la ira. Al principio esas malas disposiciones interiores, se manifestaron en el semblante con un siniestro abatimiento, presagio de propósitos malvados.

En ese instante, el Divino Amigo se le acerca, para salvarle. “Nada está perdido todavía, le murmura con voz llena de ternura. Si desarraigas los malos sentimientos que atormentan tu corazón, tu redención moral y espiritual está segura. Pero si persistes en tus malos propósitos, acuérdate: El pecado está a la puerta... entrará en tu casa y, cual víctima de una fiera, serás destrozado por él. Antes que eso acontezca “tú debes enseñorearte de él”.

¡Bendita voz del Cielo! ¡Cuán distinta hubiera sido la suerte de Caín si te hubiese escuchado! Pero Caín desoyó su amonestación, guardó los males sentimientos que lo llevaron al crimen.

Esta vieja historia de Caín, es de una realidad terrible. Es la historia de todos los delitos, de todos los adulterios, de todos los robos, de todos los pecados, más o menos escandalosos. Allá a lo lejos aparece un rencor en el alma, un pensamiento impuro, un sentimiento

de codicia que pasan inadvertidos para todos. Paulatinamente la planta mala crece hasta llevar sus tristes frutos, si se desarrolla con libertad.

Joven, que lees estas líneas, esta historia puede ser la tuya también. ¡Alerta, pues! Cuando te sientas animado por una mala disposición; cuando la envidia penetre en tu corazón; cuando nazca un rencor cualquiera en la intimidad de tu ser; cuando un sentimiento de impureza atraviese tu espíritu... acuérdate de la divina amonestación: “El pecado está a la puerta”. No espera sino el momento favorable para adueñarse de ti, aprovechando el mal sentimiento abrigado en tu corazón para hacerte cometer acciones que apurarán tu perdición. Antes que sea demasiado tarde, antes que tus vestiduras blancas y puras se hayan irremediablemente manchado con el lodo de las pasiones y de los vicios, antes que el gran enemigo que te acecha te haya derribado, toma tus precauciones, para enseñorearte de él”. ¡Ese es tu deber ineludible! No seas dominado por el mal. domínalo tú. ¿Son escasas tus fuerzas? ¡Ah! ya lo sé. Todos los que luchan para ser buenos y puros en la vida, hicieron esa experiencia íntima. Cristo, tu Divino Amigo y Salvador, está a tu lado para ayudarte y su ayuda es todopoderosa. No temas. ¡Tuya es la victoria!

E. T.

(De “¡Juventud!”).

EL CARÁCTER

Un predicador compara la formación del carácter a la edificación de un bello edificio, el cual, mientras se edifica y está rodeado de andamios, no presenta toda su belleza. Una vez concluido, entonces podemos admirarlo. Cuando Dios termine su obra en nosotros, seremos lo que debemos ser.

Miguel Angel solía decir, mientras los fragmentos de mármol caían bajo su cincel: "A medida que el mármol se gasta, la estatua crece".

Debe haber un desprendimiento de todo lo que sea malo o indigno de nosotros, para que se manifieste lo que es bueno, puro y amable.

La palabra *carácter* viene de una palabra griega que significa grabado o esculpido. El carácter es lo que nosotros mismos grabamos o esculpimos en la tabla de nuestra vida.

SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

Esta sección, cuya vida parecía amenazada con el proyectado "Boletín de las Uniones Cristianas", está por ahora en salvo. Al primer número del Boletín se le vistió en relación con su edad muy tierna; fué bautizado, apadrinado y... presentado al público. Pero de nada le valieron todas esas ceremonias. La Asamblea de Ombúes decretó que su hora no había llegado todavía, y que no podía, por ahora, aspirar a ocupar un lugarcito en

este mundo. Su publicación quedó, pues, suspendida al número de ensayo hasta nueva orden de la autoridad superior. Archivemos ese primer número, que pasa a la historia, y vamos adelante.

MENSAJERO VALDENSE seguirá ofreciendo hospitalidad a las Uniones Cristianas con verdadero placer. La sección que les ha sido destinada, desde hace dos años, en lugar de desaparecer será mejorada gracias a una colaboración más activa de los corresponsales de las distintas sociedades. Se publicará en ella las noticias relacionadas con el movimiento unionista que sean de interés general; además se aceptarán consejos, indicaciones, luces sobre todos los problemas que afectan la vida de la agrupación y la misión de las distintas Uniones. La redacción de esa sección ha sido encomendada al mismo Director del periódico, a quien se deberá enviar directamente los artículos y las noticias.

Me permito hacer dos recomendaciones a las Uniones Cristianas:

En primer término, el proporcionar continuamente material al redactor de esa sección, y en segundo término, trabajar para la difusión siempre mayor del periódico, buscando nuevos suscriptores y creándole un ambiente siempre más favorable en nuestras colonias.

Quisiera agregar una tercera recomendación para las Uniones Cristianas, la de enviar al Administrador, de vez en cuando, alguna... migaja... de las que caen de la mesa, para ayudar a cubrir los gastos del periódico, mejorar

su impresión y saldar los déficits que continuamente surgen como nubes negras en el horizonte.

¿Cuál será la Unión que dará la primera el buen ejemplo? Desde ya, ¡muchas gracias!

E. T.

¿CÓMO MEJORAR EL CANTO SAGRADO?

Señores delegados:

Es este uno de los tópicos de verdadera actualidad en una asamblea de esta índole; eso se explica, puesto que es difícil separar estas dos palabras: canto y juventud.

Alguien podrá argüir que, mirando de cerca puede notarse que, entre los miembros activos que componen nuestras Uniones Cristianas hay muchas cabezas plateadas que demuestran una edad más que madura; no importa: los que esperan en el Señor no envejecen en espíritu, y es por eso que encontramos en labios de ancianos doblados por la edad, canciones de alabanza que surgen espontáneas de un corazón rejuvenecido.

Ahora bien: si es cierto que la juventud canta y debe cantar, también lo es que, para que lo pueda hacer de la mejor manera, es necesario guiarla, dirigir sus esfuerzos, mostrarle en toda su realidad la sublime belleza de ese arte cuando van unidos la pureza de sentimientos y la educación de la voz.

¿Habéis visto en paseos y jardines públicos, esos árboles de forma elegante y de porte majestuoso

hermoseados por el arte de la poda? Pues bien, son los mismos que, creciendo incultos en los bosques, no presentan simetría alguna.

Alguien ha dicho que “la música es el amor en busca de palabras”. Entonces es lógico que lo cultivemos por todos los medios a nuestro alcance.

Nuestra juventud canta hoy mejor que quince años atrás, como resultado del ejercicio general y metódico implantado en las Iglesias y en las Uniones Cristianas. Sin embargo, cuando pensamos en lo que queda por hacer, tenemos que decir, a pesar nuestro: “¡qué lástima que no se cante aún más y, sobre todo, que no se cante mejor!”

No es mi intención, señores delegados, hacer resaltar la importancia del canto, pues todos la reconocéis, sino buscar con vosotros cuáles serían los medios para que se apurara el mejoramiento del canto.

En primer término, creo que debiera hacerse resaltar, aún más que por el pasado, que las fiestas de canto no deben, en ningún caso, ser consideradas como concursos de canto, sino como simples fiestas, a las cuales acuden todos los coros con sus aptitudes propias para aumentar la belleza de esas reuniones de arte.

Otro de los medios que, a mi juicio, contribuiría al mejoramiento del canto en general, es que todos los coros de los distintos grupos valdenses del Uruguay tengan absoluta libertad de presentarse, sin tener en cuenta que pertenezcan o

no a alguna Unión, puesto que hay coros en que no todos sus componentes son unionistas.

En todas las Uniones se nota un vivo interés por el canto; pero más de una tropieza con la dificultad de carecer de director idóneo. ¿Qué podría hacerse en esos casos? Espero que la Asamblea querrá cambiar ideas al respecto y podrá llegar a una conclusión práctica.

J. Pedro M. Salomón.

Ombúes de Lavalle, 1.º de marzo de 1926.

(Trabajo presentado en la Asamblea de las Uniones Cristianas de Ombúes de Lavalle).

Relaciones de las Uniones Cristianas con la Iglesia

Señores delegados:

Recibí de la Mesa Directiva de nuestra agrupación el encargo de introducir el tema "Relaciones de las Uniones Cristianas con la Iglesia" y es una satisfacción que cumpla con ese encargo, porque considero este tema de grandísima importancia, mejor dicho, de importancia capital para nuestras Uniones. Nos llegan de nuestras iglesias de los Valles, como de nuestras Uniones hermanas en Italia, voces de luchas y de inconvenientes surgidos entre ellas, y, por consiguiente, de obstáculos a la vida de unas y otras... luchas originadas por una mala comprensión del

problema que examinamos... ¿y por qué ir tan lejos? Aquí mismo, en el Uruguay, tenemos, a veces, oposiciones a nuestras Uniones, oposiciones injustificadas si nuestras Uniones comprenden cuáles son sus atribuciones y no salen de ellas, y más que justas, al contrario, si las Uniones no comprenden cuáles tienen que ser sus relaciones con las iglesias. Por estas razones, examinaremos con mucha atención el problema propuesto.

Existen en las organizaciones que obedecen al espíritu del Maestro y que toman el nombre de cristianas, dos con sus caracteres particulares: la Iglesia y la Unión. Tenemos, entonces, dos entidades, y donde hay "dos", siempre hay peligro de lucha, siempre hay no sólo posibilidad, sino necesidad de un pacto, de un acuerdo.

Pero varios son los modos para resolver el problema: los examinaremos.

La primera solución que se presenta es que una de las dos organizaciones desaparezca, dejando su trabajo a la otra, y en este caso, como la fuerza más importante, la fuerza madre y, digámoslo sin temor de ofender a las Uniones, la fuerza indispensable en el mundo cristiano, es la Iglesia, porque la Iglesia es la inspiradora de todas las demás actividades religiosas; si tuviera que desaparecer una de las dos organizaciones por falta de armonía, serían las Uniones las que tendríamos que sacrificar.

Pero... ¿es posible sacrificar las Uniones? Sería no sólo posible, si-

no una cosa natural, si las Uniones no tuvieran su trabajo, su campo de actividad particular, su razón poderosa de existir en medio de las demás actividades y energías que luchan para el adelanto del reino de Dios en esta tierra.

Ciertamente, no habría una necesidad tan grande de Uniones Cristianas en un país en donde todos conocieran la Iglesia, fueran miembros fervientes de ella... y sin embargo, allí también los cristianos precisarían un lugar, una sociedad donde pudieran manifestar su fe de manera más práctica, activa... La Iglesia es indispensable, porque se ocupa de la instrucción religiosa de niños, jóvenes y adultos, con escuelas dominicales, lecciones de catecismo y cultos; pero su seriedad misma, el hecho de que "todo tiene que hacerse con orden y compostura", no permite, por ejemplo, que todos los cristianos, sus miembros, tomen la palabra en los cultos, que todos expresen sus ideas sobre cada argumento estudiado en los sermones... el pueblo cristiano, en la Iglesia, es por fuerza de las cosas limitado en sus manifestaciones religiosas al canto, en los cultos y a la discusión de los intereses de la congregación en unas pocas asambleas; el pueblo cristiano precisa un lugar en donde, libremente, todas las veces que se reúne, exprese sus ideas, proponga nuevas actividades, trabaje más directamente en la obra... el pueblo cristiano precisa sus Uniones.

Pero, se dirá, esto sería cierto si los cristianos no encontraran trabajo en las Iglesias. ¿No en-

cuentran trabajo en ellas los que quieren hacer algo? Sí, pero no todos; no hallan, por ejemplo, los que no se animan, los que son tímidos, los que quieren aprender más: las iglesias no son escuelas de obreros, ellas precisan de obreros ya hechos, ya preparados; precisan escuelas que los formen, precisan las *Uniones-Escuelas*.

Uniones-Escuelas; he pronunciado la gran palabra que tiene que ser un programa: he aquí la razón más poderosa de existencia de las Uniones.—Escuelas que aprendan a vivir con los hermanos por medio de la vida social, donde se terminase aprender a leer, con el ejercicio, a discutir, a escribir, a hacer actas, a presidir con la práctica y continuo ejercicio: escuelas con sus cursos de instrucción religiosa, sus lecciones y estudios bíblicos, sus conferencias, sus cursos de idiomas, de historia, de ciencias, etc.

Hasta ahora he hablado del país ideal en donde todos son miembros de Iglesia o viven en el ambiente de la Iglesia, pero... ¿dónde encontraremos este hermoso país? ¿Existe en este mundo la tierra maravillosa que ve todos los domingos a sus moradores acudir en grupos compactos a los servicios religiosos? ¿No tenemos en todos lados, insisto, "en todos lados" enemigos de la Iglesia que la critican y tienen antipatía por ella?

En nuestro país, por ejemplo, nos encontramos frente a la mayoría de los habitantes que no saben qué es una verdadera Iglesia democrática, y cuando se habla de

Iglesia piensan en seguida en un poder de persecución intolerante, aristocrático; un instrumento de dominio y de opresión social. En nuestro mismo medio valdense nos encontramos con muchos que en nuestras colonias se alejaron de las iglesias... y son estas tantas razones para desear una organización laica en que todos los aislados y enemigos de la Iglesia puedan más fácilmente acercarse; que pueda presentarse a ellos, a los que no saben qué es una verdadera Iglesia, sin atemorizarlos y alejarlos, con sólo ese nombre.

Tenemos, entonces, que buscar otra solución al problema, porque las Uniones son indispensables y no se pueden abolir. ¿Será esta solución la separación completa entre Unión e Iglesia?

El solo y sencillo hecho de que estas dos entidades — Iglesia y Unión — obedecen al mismo espíritu, tienen el mismo nombre: cristianas; obedecen al mismo jefe: Cristo; persiguen un mismo fin: el reino de Dios, — nos dice que es imposible una separación completa entre ellas. Los ejércitos de un mismo país, del mismo Gobierno, tienen que ayudarse y sostenerse unos a otros.

Pero, eliminado el absurdo de una falta completa de relaciones entre Iglesia y Unión, miremos ahora a la naturaleza de estas relaciones: ¿será algo simplemente espiritual, una simpatía, o será colaboración? ¿Será una colaboración indefinida, o será algo más práctico, más íntimo? Aquí nos encon-

tramos frente al gran problema, que, presentado así, en block, relaciones entre *todas* las Uniones y *todas* las Iglesias, es insoluble: no tiene contestación. Es un problema que no me animo, ni puedo resolver. He aquí las razones.

No todas las Uniones Cristianas son iguales a causa de los diversos ambientes en los cuales tienen que trabajar: son diversas, según los capitales que tienen, los medios, los hombres que están a su disposición, que las componen y por mil otras causas. Encontraremos así, por ejemplo, las Uniones de la ciudad, distintas de las Uniones rurales: las capitalistas, con las que tienen pocos medios para trabajar; encontraremos las que llamaremos ricas de hombres de energías, con las que nacen y todavía tienen pocas fuerzas... encontraremos las que obran en medio de un ambiente cristiano, otras en un ambiente pagano, otras en un ambiente indiferente; la mayoría en medio de gente de estudio y otras en medio de gente sin estudio... y es por esta diversidad de Uniones que no se puede resolver el problema de las relaciones entre Uniones e Iglesias en block: no hay una solución del problema, hay cien soluciones, una relacionada con cada ambiente, con cada Unión.

Sin embargo, si tuviera que dar un programa general a todas las Uniones y todas las iglesias, diría a todas ellas: "colaboración". Colaboración continua en las formas más convenientes, como mejor se puede; sin embargo, que estén siempre colaborando como buenos obre-

ros, buenos guerreros de la batalla para el bien.

Examinemos ahora más de cerca la situación de nuestras Uniones rurales valdenses y busquemos una solución que nos sirva a nosotros reunidos en esta Asamblea, y sirva a nuestras iglesias. Aquí, en el Uruguay, nos encontramos en presencia de un elemento valdense que no es todo elemento de Iglesia; sin embargo, en su mayoría lo es, y la misma minoría que está lejos de nuestras organizaciones eclesiásticas, no lo está en general por enemistad a la Iglesia, sino por indiferencia, enemiga de cualquier actividad religiosa, sea Iglesia o sea Unión.

Nos encontramos en el Uruguay en presencia de los demás moradores del país, personas indiferentes a la religión (por regla general), pero personas que nos respetan y que si no vienen a nosotros, en la Iglesia, es simplemente por falta de necesidades religiosas, a veces también por el hecho de que confunden Iglesia y pueblo valdense, y creen que nuestras organizaciones eclesiásticas son prerrogativas de nuestra raza, y es preciso tener sangre valdense para ser miembro de nuestras iglesias; estas ideas son todas equivocadas y erróneas, pero existen en contra de nuestras Uniones.

Por los hechos que terminamos de exponer, tenemos el convencimiento de que nuestras Uniones no precisan disminuir sus relaciones con la Iglesia para poder trabajar mejor y presentarse mejor a los que quiere atraer; al contrario, ma-

yor respeto se tendrá por las Uniones y mayor trabajo realizarán si se afirma claramente que son obras de la Iglesia.

¿Tendremos, entonces, que hacer de nuestras Uniones tantas dependencias de la Iglesia y tendrán ellas que recibir "órdenes" de una autoridad superior: la Iglesia? ¡No! Porque no hay mayor enemigo del espíritu que la forma y las organizaciones complicadas: el verdadero medio de "matar" las Uniones sería hacer de ellas una dependencia de la Iglesia. El espíritu de la Iglesia debe estar en nuestras Uniones, pero no la forma de la Iglesia.

Nuestra juventud precisa completa libertad para expresar sus ideas, para discutir; precisa que se sienta libre: los jóvenes no quieren vinculaciones de ninguna clase y hasta las apariencias de una opresión sería bastante para hacerlos abandonar las Uniones.

Por otra parte, no insistimos sobre el hecho de que la independencia completa de algo sirve, porque obliga a los jóvenes a ponerse ellos mismos a la cabeza de ese movimiento, los acostumbra a hablar, a presidir, los obliga a conocer sus propias calidades, los dones que Dios les dió para que trabajaran; calidades que se habrían quedado escondidas sin una oportunidad para salir de su letargo. Es necesario, pues, independencia para nuestras Uniones.

Pero hay un peligro: hay personas que creen que para ser verdaderamente independientes, es preciso que las Uniones hagan sentir

a cada paso que ellas no son la Iglesia, que tienen espíritu más amplio, que pueden hacer todo lo que se les antoja, pueden, a veces, sostener iniciativas contrarias a los intereses de la Iglesia... Hay personas que por independencia entienden guerra, rivalidades. ¡Y esto no puede ser, no tiene que ser! Sería la muerte de las Uniones porque faltaría el espíritu cristiano y faltaría a su misma razón de existir, que es la cooperación, la ayuda a la obra de la Iglesia. ¿Y entonces? Entonces nuestras Uniones tienen que ser independientes, pero colaborando en forma independiente. Debe ser una organización que coopere y dependa de la Iglesia en lo que es espíritu y actividades, recibiendo de la Iglesia consejos e inspiraciones.

Hay todavía algunos otros problemas secundarios, de orden práctico, relacionados con nuestro tema: por ejemplo, ¿pueden los Pastores, directores de Iglesia, trabajar en las Uniones? Yo contestaría: sí, no sólo pueden sino que deben ocuparse lo más que puedan, de las Uniones con su trabajo y sus consejos; sin embargo, es mejor (siempre exceptuados los casos de fuerza mayor) que ellos no dirijan y presidan las Uniones, porque así impedirían a otros elementos laicos de aprender, y se impediría a la juventud la libre expresión de sus ideas, porque muchos jóvenes, equivocadamente por cierto, no se atreven a discutir con el Pastor.

Terminaré mi relación recordando a Uniones e Iglesias que la verdadera solución del problema, el

verdadero secreto para que las relaciones siempre sean buenas, es que las dos tengan el espíritu del Maestro, que es espíritu de mansedumbre, de tolerancia, de amor y de humildad.

Guido Rivoir.

Tarariras, 27 de febrero de 1926.

(Trabajo presentado en la Asamblea de las Uniones Cristianas de Ombúes de Lavalle).

¿HA TENIDO EL CRISTIANISMO SU OPORTUNIDAD?

(Conclusión)

Para eso debe haber una *conformidad personal* al verdadero cristianismo. Tenemos que examinar nuestras propias vidas a la luz de las puras enseñanzas de Cristo mismo; tenemos que darnos cuenta de cuán horrible es el pecado a la vista de las doctrinas de su religión, y al darnos cuenta de eso, debemos estar seguros de que nuestras almas están limpias y absolutamente puras. El resultado será la conversión de quien así haga. Estará más que listo y dispuesto a adoptar la religión de Cristo, no nominalmente, pero sincera y prácticamente en su vida; habrá una aplicación de todas sus enseñanzas y doctrinas siempre en todo lo que a una persona le concierne. Cada uno de nosotros debemos estar dispuestos a decir: "Yo debo dar al

cristianismo su oportunidad conmigo mismo". También tiene que haber una *conformidad social* al cristianismo.

¿No es verdad que un hombre no puede ser un verdadero cristiano sin que otros lo sepan? Ninguna persona vive por sí sola, siempre estamos influenciando a otras personas para el bien o el mal. Un escritor norteamericano (profesor Soper, N. W. Un), ha escrito así:

"No es suficiente que un hombre sea salvo por sí solo, aun si eso fuese posible. El está ligado a sus semejantes por lazos tan intrincados y perdurables, que si su religión no estrecha la mano para tratar de hacer que todas estas relaciones sean una expresión del mismo espíritu que llena su seno, el mismo significado de lo que él ha recibido es, en gran manera, perdido. ¿Es él cristiano? Entonces su familia debe ser cristiana. Y en la misma forma el negocio en el cual esté empleado, las relaciones de las cuales goza, el partido político al cual pertenece, y el Estado al cual debe su lealtad, han de sentir la firme presión de su influencia, en cuanto él busca para hacerles el vehículo del entusiasmo moral y las aspiraciones espirituales que palpitan en su propia vida".

Cada persona debe ver eso. Si ha habido una experiencia definitiva del cristianismo de Cristo en nuestra alma, entonces todos aquellos con quienes tengamos contacto tendrán a la fuerza que reconocerlo y sentir su influencia. Y así la sociedad ha de ver la necesidad de con-

formarse al verdadero cristianismo.

Luego, no puedo menos que decir que es necesario *la conformidad nacional* a la verdadera religión de Jesucristo. Noten, no un renacimiento oficial, sino una conformidad práctica en todo lo que tiene que ver con los asuntos de gobierno de la Nación.

¡Ah!, dirán algunos, pero así no pasa en el mundo en el día de hoy. Lo admito, pero al admitirlo tengo la respuesta a mi pregunta. Es evidencia para probar que el cristianismo de Cristo no ha tenido su oportunidad. Pero el hecho de no haber sido adoptado en toda su pureza por las naciones, no quiere decir que no es posible que entre los reinados del mundo existiera el espíritu de la religión de Cristo. Hasta aquí el cristianismo no ha tenido su oportunidad. Muchos dicen que ha sido un fracaso, ¿cómo puede ser eso cuando todavía el mundo no ha querido poner en práctica todo lo que significa esta religión?

Pero si principia entre las personas individualmente, alcanzando a influir en la familia, los amigos, la sociedad, ¿por qué no ha de abrirse camino hasta llegar a tocar el mismo corazón de la nación?

Por un artículo que apareció en una revista norteamericana ("Literary Digest", marzo 7|25), se nos hace saber hasta dónde se alcanza el número de hombres religiosos en el gobierno de aquel gran país. Según este artículo, más de un 90 % de los miembros del Congreso son adherentes de alguna denominación religiosa. De un total

de 531 en ambas casas, 424 son protestantes declarados, 36 católicos, y los demás pertenecen a una sociedad religiosa (no siempre cristiana), con muy pocas excepciones.

El artículo dice:

“Mientras que se habla mucho de la declinación de la influencia de la Iglesia cristiana, estas cifras demuestran notablemente el hecho de que las iglesias pequeñas y en lugares desconocidos, como también las iglesias grandes y prominentes, todavía contribuyen en la inteligencia y el carácter de los que dirigen los destinos de la nación.

América fué fundada por hombres que eran, principalmente, creyentes devotos en la fe cristiana, y la nación no se desviará mucho mientras es dirigida y gobernada según los principios del cristianismo enseñados en la Iglesia cristiana”.

El cristianismo puede llegar a ser como un inmenso río que tiene su origen en un lugar oculto, o en algún pequeño riachuelo. Este río tiene su principio en el monte que se llama el Calvario, entra en el corazón de una persona, se hace sentir por los miembros de un pequeño grupo, por la familia, los amigos, el círculo íntimo, hasta llegar a incluir la sociedad, y sigue su curso siempre ensanchándose hasta que su grande y fuerte corriente abraza a la nación, al mundo entero, llevándolos adelante, siempre adelante, hasta perderse en el océano sin límite del inmenso Amor de Dios.

Dado su oportunidad entre las naciones, el cristianismo hará des-

aparecer el detentar de tierras, el egoísmo, el robo, el engaño; enemistad y riñas y guerras cesarán para siempre, y la rectitud, la justicia y la paz reinarán triunfantes mientras los siglos pasan.

¿Ha tenido el cristianismo su oportunidad? ¡No! Alguien ha dicho: “El cristianismo no ha sido probado y hallado ausente; ha sido encontrado difícil y no probado”. ¿Qué haría si fuese verdaderamente probado? No esperemos al día en que de repente todo el mundo entero ha de darle su oportunidad. Nunca vendrá así. Hagamos lo que a nosotros nos toca, abramos nuestros corazones al verdadero cristianismo, démosle su oportunidad en nuestra vida aquí y ahora. Amén.

D. Breeze.

Epístola a los Gálatas

Estudio exegético por Carlos Porret

(Continuación)

¿Cómo explicar tamaña caída de parte de un hombre que parece haber sido de una rectitud indiscutible? Se acostumbra a motivarla en su temperamento. De naturaleza impulsiva, se dejaba fácilmente arrastrar por sus impresiones y sentimientos; bajo el dominio de una viva emoción, podía ser por momentos, de una sorprendente versatilidad, su negación bien lo había probado. Sin duda ese elemento, no fué extraño a ese triste desistimiento. Pero, no se debe insistir más que de acuerdo con la razón, sobre ese factor

personal. Independientemente del carácter de Pedro, la situación misma era bastante seria para explicar y menos justificar su actitud. La gravedad de la circunstancia resalta del hecho de que Bernabé mismo fué subyugado por el temor de atraerse la reprobación de los recién llegados. Podemos sorprendernos; Bernabé, que había trabajado varios años con Pablo, que compartía íntegramente sus concepciones, y que no le escatimaba su confianza, puesto que él mismo le había ido a buscar a su retiro para ponerle en evidencia en la Iglesia de Antioquía, Bernabé que era un judío helenista y que desde largo tiempo vivía entre los cristianos paganos,—Bernabé, que parece haber tenido un carácter tranquilo y reflexivo, en quien predominaba el buen sentido (comp. Hechos 11:23, 24), él también cedió.

No nos formamos idea alguna, a la distancia en que nos encontramos, del miedo que se tenía, entre los judíos, de pasar por un despreciador de la ley de Dios. Por ello mismo uno se excluía del pueblo electo, se ponía al par de aquéllos “fuera de la ley” que el Nuevo Testamento llama “gentes de mala vida”. ¿No vemos a Pablo mismo, en su último viaje a Jerusalén, ir hasta el límite extremo de lo posible para conservar la confianza de sus compatriotas, cuyo espíritu receloso bien conocía, y no llegó sino a exasperarles? ¡Oh! es que el poder de la tradición es inmenso para los que han

vivido bajo su dominio desde su infancia.

Tenemos un ejemplo patente de eso al ver lo que ocurre con católicos piadosos que se han dado cuenta de la libertad evangélica y que tratan de sacudir el yugo de la autoridad jerárquica. Basta un llamamiento al orden, una señal del superior eclesiástico, para que se sometan e impongan silencio a sus aspiraciones. Acordémonos del trágico destino del Padre Gratry, que se mostró tan admirable por su convicción ardiente y su coraje cuando combatía la infalibilidad papal. Cuando estuvo decidido, quedó quebrantado: no podía resolverse a romper con esa Iglesia en que siempre había visto a su madre; y llegó a terminar sus días tristemente en Clarens (Suiza).

No seamos demasiado severos con Pedro y Bernabé.

No fué sin dolor que Pablo usó de rigor. El momento era solemne: el porvenir del Evangelio estaba en peligro. Por eso denunció la conducta de Pedro como *hipócrita*, y demostró sus consecuencias nefastas. Prestaba un gran servicio a Pedro, haciéndole comprender la gravedad de su falta, de la que no se daba cuenta, en tal forma se encontraba bajo el dominio del respeto humano. Se trataba claramente de hipocresía; la palabra no es demasiado fuerte. (No olvidemos que al lado de la hipocresía resuelta, odiosa, existe la hipocresía inconsciente, latente, que se insinúa aún en las almas piadosas y que existe más o me-

nos, cada vez que nos dejamos llevar por el deseo de conquistar la aprobación de los hombres. Es el caso, por ejemplo, cuando a nuestra liberalidad se proporciona la publicidad de nuestra ofrenda).

He aquí en qué consistía su hipocresía: Tenían la firme convicción, en su alma y conciencia, que la ley no era necesaria a la salvación, que en Cristo Jesús, el creyente estaba libre de toda observancia legal. Pero, por miedo a los hombres, habían ocultado sus convicciones y habían actuado como si tuvieran la opinión opuesta. Es lo que significa *no andar rectamente, no obrar conforme a la verdad*. Pedro había vivido *a lo gentil*, es decir, sin tener en cuenta las prescripciones legales sobre alimentos y he aquí que vuelve ahora a vivir *a lo judío*. No debe imaginarse que su conducta no concierne sino a sí mismo y a los judíos; no puede faltar de ejercer una acción nefasta sobre los gentiles: *les obligaba a judaizar*. En efecto: era imposible que los paganos, viendo a Pedro actuar de tal modo, no llegaran a decir: Parece que esa ley que hemos descuidado, tiene, sin embargo, su valor, y que es más seguro observarla. Así eran llevados a abandonar el camino de la libertad para volver a ponerse bajo la servidumbre, y perjudicaban la eficiencia plena de la obra de Cristo. Es lo que Pablo va a desarrollar en los versículos siguientes (15-21).

(Continuará).

DE LA NIÑA BUENA MOZA

SU VESTUARIO

Todas nosotras podemos distinguir, de una mirada, entre una niña bien vestida y una de mal gusto. Tal vez no sabríamos definir la diferencia, pero la comprendemos en el acto. No todas las mujeres nacen con buen gusto, pero pueden adquirirlo. Es asunto de educación, observación y cuidado.

Varias cosas entran en lo que se denomina "el buen gusto" referente al vestuario de una joven. Consideremos tres: el material y su color, la hechura, y el ser apropiado a la ocasión.

1.º El material y su color

Antes de comprarse un vestido, hay que pensarlo muy bien. ¿Cuánta plata podéis invertir en él? ¿Para qué lo necesitáis? ¿Lo queréis de género grueso o lavable? Si es lo primero, entonces debéis asegurarnos de que el género sea de lana pura. Es mucho mejor esperar un poco hasta que hayáis economizado lo suficiente para comprar algo que dure y no una mezcla barata que a los pocos meses no servirá sino para la cocina. El traje de lana pura puede hacerse de nuevo una y otra vez dándolo vuelta o tiñéndolo, y cada vez tendréis el gusto de llevar algo que vale la pena. Igual cuidado se necesita para comprar telas lavables, asegurándose de que no se encogerán y que sus colores sean firmes. Lo bueno es siempre lo más barato, al fin de cuentas. Es mucho mejor tener un traje bueno y de buen gusto que media docena de

los inferiores que con dos posturas pierden su forma y parecen lo que son: trapos!

Cada año hay ciertos colores que salen *de moda*, pero antes de escoger un vestido, de uno de esos, hay que preguntarse: ¿Me sentará? Y aunque esté muy de moda, si a vosotras no os viene, es mejor no escogerlo. El color cáscara, por ejemplo, es muy bonito, pero a una morena amarillenta la hace muy fea, como el rosado a una niña de pelo colorín. Por lo general, si escogéis del color de vuestro pelo o de vuestros ojos, no erraréis mucho. Una niña de ojos azules se ve encantadora con celeste o azul, y una de pelo y ojos color castaño debe llevar con preferencia el color café o cáscara y rosado. Los colores oscuros y apagados son más apropiados para la calle, dejando los tintes delicados para la noche y las funciones sociales.

2.º *La hechura*

No todas pueden ocupar una buena modista o un sastre para sus vestidos. Por lo tanto, hay que estudiar un poco la moda que más le convenga a cada cual. Si es usted baja y gruesa, su traje debe ser de una hechura que aumente su altura, con líneas largas en vez de alforzas o vuelos alrededor. Estas las puede usar la de talle largo y delgado. Si es usted alta y gruesa, evite, como a la peste, los géneros de figuras o listas grandes y anchas, que aumentarán su tamaño y le darán una apariencia ridícula. Hoy en día hay tanta variedad en las modas, que cada una puede escoger lo que

más le sienta y siempre estar de moda. Una regla general muy buena es la sencillez para los trajes de hechura sastre o de uso diario, dejando los adornos para el vestido de gala.

3.º *Que sea apropiado a la ocasión*

Aquí se encuentra el secreto de estar siempre bien vestida. Cuando se ve a una niña en la calle por la mañana llevando un delicado vestido de gasa, escotado, con zapatos blancos de taco altísimo, y sombrero extravagante, podéis estar seguras de que ella ignora el buen gusto. Es verdad que las calles están llenas de las tales, pero no hay que imitarlas. ¡Cuántas veces no hemos ido a un paseo campestre (*un pic-nic*) con niñas que se han puesto su mejor vestido y sus mejores zapatos, y al fin del día los últimos han perdido su brillo y los tacos y el vestido están arruinados! Todo esto hace el paseo muy costoso para esa niña, y en verdad es un ejemplo de inexcusable insensatez femenina. Uno va al campo para gozar del fresco, para correr y saltar, para dejar atrás las exigencias de la vida metropolitana, y no para lucir su lujo.

El traje para la calle, la oficina o la escuela, con preferencia es de color oscuro, de hechura sastre, con blusas que no se traslucen, o si es verano, de tela lavable y hechura modesta y sencilla. El traje para mejor uso puede ser más delicado y más adornado, pero la sencillez es más atrayente que los adornos costosos.

Lo que gastamos en nuestra ro-

pa debe ser proporcionado a los otros gastos. Negarnos lo necesario para nuestro bienestar físico por vestirnos lujosamente, o gastar en trajes sumas que nuestras entradas no autorizan, es un proceder que, tarde o temprano, nos costará caro, y que, en vez de ganarnos la admiración del público, levantará dudas y sospechas que ninguna joven debe arriesgar.

(De "La niña buena moza").

Ecos del Uruguay

COLONIA VALDENSE. — Sigue mejorada de la operación a que fué sometida días pasados en Montevideo, la señora Margarita S. de Malán.

—En la misma ciudad, se halla delicada de salud, en un sanatorio, la señora Lidya G. de Gardiol. Nuestros mejores votos de pronta y completa mejoría a ambas enfermas.

—La señora Magdalena N. de Rebufat, así como el señor Manuel Allío, están siempre delicados de salud. Nuestros pensamientos afectuosos los acompañan.

—El Consistorio ha decidido obsequiar a cada familia de ésta con un folleto "En el destierro" que fué escrito por el señor Augusto Revel. Este folleto será muy apreciado por sus lectores, pues se impone por la claridad de los relatos, la belleza de expresión y el sentimiento profundo a la causa valdense que se adivina en cada frase.

—El último jueves del mes se reunirá el Consistorio para una sesión extraordinaria. En esta sesión se tratará de un modo particular el asunto del Francés.

—Se anuncia para el 15 del corrien-

te el enlace de la señorita Clara Dalmás con el joven Juan A. Bonnet, Director de la Plaza de Deportes local. ¡Dios bendiga a este nuevo hogar!

—La apertura del curso escolar de las escuelas dominicales se realizó el primer domingo de marzo con una buena concurrencia de alumnos.

—Nos visitaron los señores Juan P. Gonnet, Augusto Revel y el señor David Artús en compañía de su señora esposa.

—Estuvo en ésta el señor Pablo Malán, de Tarariras, quien acompañó a su señorita hija Santina, que se inscribió para seguir un curso intensivo en la Escuela del Hogar de Colonia Valdense. Nos alegramos mucho de inscribir a la segunda alumna de Tarariras entre nuestras alumnas.

—Transcribimos de "La Colonia":

"El homenaje al señor Pontet. — Su realización. — Acaba de llevarse a cabo el homenaje que, por iniciativa de una Comisión de maestros de La Paz y Colonia Valdense, le ha tributado al señor Juan Pontet un grupo de los funcionarios escolares que actuaron a su lado durante su largo ejercicio como Inspector de enseñanza primaria del Departamento, así como varios amigos del mismo.

Consiste el homenaje en el obsequio de un artístico y valioso juego de escritorio, adquirido en una de las principales casas del ramo de Montevideo.

Integraban la Comisión de homenaje los maestros señora María P. de Jourdan, señoritas Blanca E. Pons, Lidya Bertón Rivoir y Beatriz A. Pons, y señores Santiago Gonnet y Florencio Collazo.

Le fué hecha la entrega del mencionado regalo al señor Pontet, con la afectuosa y expresiva dedicatoria que sigue:

"Al señor Juan Pontet, ex Inspector de Escuelas, los funcionarios escolares y amigos, cuya nómina sigue, ofrecen este obsequio en prueba de aprecio y gratitud con motivo de su retiro para disfrutar de un merecido descanso después de 30 años de labor fecunda, en

favor de la noble causa de la enseñanza popular”.

A continuación se publica la lista de los maestros que contribuyeron para el obsequio ofrecido al señor Pontet, la cual omitimos para ser breves.

—Transcribimos para nuestros lectores este proyecto de ley del cual es autor el señor Pilar Cabrera.

“*Proyecto de ley.*—La Asamblea Representativa de Colonia, acuerda y decreta:

Artículo 1.º Créase, por una sola vez y en la persona del señor Daniel Davyt Tron, una beca de perfeccionamiento de industria lechera, en el Instituto de Lodi (Italia).

Art. 2.º Dispóngase de Rentas Generales, hasta la cantidad de dos mil pesos, como bolsa de viaje y estudio de la referida beca.

Art. 3.º Desígnese, del seno de la asamblea, una Comisión para gestionar ante quien corresponda, el ingreso del becado al instituto mencionado.

Art. 4.º Comuníquese, publíquese, etc.

Exposición de motivos. — Hace ya dos años, en el mes de febrero de mil novecientos veinticuatro, fueron enviados, a mi requerimiento y a costa de la Federación Rural y Liga de Defensa Comercial, dos becados de lechería, a la escuela nacional de Belle Ville, provincia de Córdoba, República Argentina.

Estos becados están de retorno en el país, habiendo terminado allí sus estudios.

El señor Daniel Davyt Tron, el último becado regresado, ha obtenido en aquel establecimiento modelo, una alta clasificación, como alumno contraído al estudio, observador inteligente, ordenado y trabajador, condiciones que lo llevaron el último año de su estada allí, a la capatacía de la fábrica del establecimiento.

Todas estas condiciones especiales del joven Davyt Tron, me han sugerido, señor Presidente, la idea de crear una beca de perfeccionamiento, para el Instituto de Lodi, provincia de Milán (Italia).

Este Instituto es considerado hoy, tal

vez, el más perfeccionado del mundo en materia lechera; allí se ha llegado, a fuerza de pacientes observaciones, a resolver en la leche, los problemas más difíciles y que ha traído como consecuencia la gran evolución industrial que hoy se experimenta en un producto alimenticio, que tan indispensable es a la humanidad.

—Las clases del Liceo comenzaron el 1.º de marzo con muy elevada inscripción: alcanza a 70 alumnos.

—Con motivo de la Conferencia se ausentaron de la localidad, para Iris, los señores E. Roland, D. Rivoir, L. Jourdán, A. Revel, E. Tron y la señora Catalina F. de Rivoir.

—Han pasado una temporada en ésta, en la casa de los esposos Galland-van Berchem, el señor Pablo van Berchem acompañado de su señora esposa y de su hijo menor Juan.

—Hállase algo mejorado el señor Carlos Malán, de lo cual nos alegramos mucho.

—Realizóse el 27 de febrero el enlace de la señorita Delia Dora Garron con el señor Adolfo Roland, en el templo del Centro. Imploramos mil bendiciones divinas sobre el hogar de los esposos Roland-Garrou.

—Partió para Lima el joven Héctor Gonnet, quien va allá para ocupar el cargo de profesor de Gimnasia en la Universidad de San Marcos y ser, además, Director de Educación Física en la Asociación de Jóvenes de aquella ciudad. Felicitamos a este joven amigo por el importante cargo que se le confía y por la confianza a que se ha hecho acreedor, deseándole una labor eficaz y bendecida.

COSMOPOLITA - ARTILLEROS. — Las asambleas de Iglesia de Cosmopolita (31 de enero) y de Artilelros (7 de febrero) nombraron como sus delegados a la próxima Conferencia y sus representantes respectivos a los festejos a realizarse en Colonia Iris el día 13 de marzo, a los señores Juan Negrin y Arduin y Emilio Gonnet.

—La fecha memorable de la Emancipación de los valdenses, el 17 de febrero de 1848, se conmemoró por esta

Iglesia, con una reunión general de las cuatro escuelas dominicales: Quintón, Minuano y Sauce, Artilleros y Cosmopolita, que se efectuó en los montes naturales que adornan la orilla del arroyo Sauce, cerca del camino que une a nuestros dos centros. Muchas familias concurren desde la mañana. El acto oficial se llevó a cabo a las 4 y 30; después de un breve culto y de dos alocuciones, se desarrolló el programa de cantos y recitaciones de los alumnos de las escuelas dominicales, resultando 7 números preparados por la de Cosmopolita, 4 por la de Quintón y 1 por la de Minuano y Sauce. No se pidió su contribución a la de Artilleros, por haber estado de vacaciones los dos últimos meses. Agradecemos sentidamente al señor J. Timoteo Gonnet el haber puesto el terreno a nuestra disposición, también para suelta de los caballos.

—El primer casamiento, bendecido en nuestra Iglesia, en el curso del año 1926, lo fué el sábado 20 de febrero. Renovamos a los esposos doña Paulina Geymonat y don Félix Ernesto Mourglia nuestros mejores votos para que el nuevo hogar fundado por ellos abunde en bendiciones.

—El domingo 21 tuvimos el placer de oír, por primera vez, en Cosmopolita, una predicación del señor Daniel Breeze, y nos gozamos en poder decir que ha dejado una gratísima impresión.

—Siguiendo un buen ejemplo dado desde el año pasado por los de Minuano y Sauce, el Coro de la U. C. de Cosmopolita acompañó, en la tarde del 21, al pastor para el culto en Barker, y cantó en él algunos himnos que dieron un gran realce al acto y fueron muy apreciados por la (relativamente poco numerosa) concurrencia. Esperamos no sea olvidado el deseo expresado por el dueño de casa, señor J. P. Rivoir, al agradecer al director del Coro su visita: ¡Que se repita!, y que tales ocasiones de fraternizar, aunque cuesten algo, no sean desatendidas.

—El lunes 22 tuvimos el placer de ver llegar el autocamión bíblico del señor Penzotti y de oír y ver por la noche una interesantísima conferencia so-

bre el Japón, dada por el señor Howard. Agradecemos a esos hermanos su visita. — *Bx.*

SAN PEDRO. — El 25 de febrero hemos sido honrados con la visita del auto bíblico. Por la tarde habló el señor Howard, tomando el texto del capítulo IV de "Hechos", haciendo una hermosa y larga disertación. Asistió al acto una buena concurrencia. Por la noche el señor Penzotti dió una conferencia, ilustrada con proyecciones luminosas, explicando el significado de cada vista. El templo estaba literalmente repleto de concurrentes. El señor Rivoir agradeció a los gratos huéspedes. Ellos traían a más de las biblias, libros evangélicos, de los cuales han vendido muchos. — *Corresponsal.*

DOLORES. — Se halla bastante delicada de salud la señora esposa de don Emilio Gauthier.

—Falleció después de corta enfermedad la señora Anita Long de Vincón.

—Fueron para Riachuelo a visitar a sus familias el señor Luis Gauthier y señora y el señor Pablo Gauthier y familia.

—Para el día 6 de marzo se anuncia el enlace de la señorita Amalia Guigou con el joven Ricardo Rostán.

—Se ausentó para Cosmopolita, con el fin de acompañar a una tía, el joven Ernesto Guigou.

—Fué alegrado con la llegada de una linda nena el hogar de los esposos Guigou-Rostán. — *Corresponsal.*

SUSCRIPCIONES PAGAS

URUGUAY

Juan P. Negrin, Pablo Negrin, Juan D. Negrin, José F. Negrin, José Bertinat, Enriqueta T. de Bertalot, Eliseo Negrin, U. C. Tourn, Gonnet Hnos., David Bertalot, Pablo Barolin, José Barolin, J. P. Perrachon, David Constantin, Juan D. Bertalot, Enrique Bertón, Felipe Bertalot, David Artús, P. Negrin B., Enrique Soulier, Rivoir y Charbonnier, Enrique Tourn, J. P. Benech, Daniel Constantin, Enrique Char-

bonnier Janavel (San Pedro), Daniel Rivoir (Estanzuela), Carlos A. Vinzon (Ombúes), Federico Tourn, Teófilo Guigou, Juan Rameau, Marta F. de Geymonat, Isaías Pontet, Pablo Gauthier, Bouissa Hnos., David Bouissa, Emilio Rochon, Santiago Bouissa, Paulina Gauthier, Juan Monnet, Samuel Gauthier y Daniel Guigou (Dolores).

Ecós de la Argentina

COLONIA BELGRANO. — *Santiago Mangiaut.* — Este buen hermano, tan apreciado por toda la Colonia Belgrano y por todos los que tuvieron la dicha de conocerlo, nos dejó para la patria mejor el día 13 de febrero de 1926, des-



pués de una larga y penosa enfermedad soportada con paciencia y resignación.

A pedido de su afligida familia, publicamos a continuación los hermosos documentos que han llegado a la redacción de nuestro periódico y que honran la memoria del hermano difunto.

Sintiendo llegar el momento supremo de la muerte, escribió él mismo para sus hijos, las palabras que siguen: "Queridos hijos: No me hagáis honores mundanos con gran lujo y pompa. Llevad mis despojos mortales con los caballos y la volanta que me han servido en vida. Donad el dinero que quisiereis in-

vertir en una sepultura costosa a obras de beneficencia, es decir, hospitales, orfanatorios, dando preferencia al asilo de los incurables de San Giovanni (Italia) donde hay tantos seres desdichados dignos de toda nuestra compasión. El dinero tendrá que ser remitido directamente a la Comisión de los Institutos Hospitalarios Valdenses, en Torre Pellice".

Son estos conceptos nobles y generosos los que ponen de manifiesto el buen corazón de Santiago Mangiaut.

Algunos meses antes había fallecido su esposa, Mariana Pastre.

Publicamos también, a pedido de los hijos, la oración fúnebre que en esa ocasión fué redactada por él mismo, estando muy delicado de salud, y leída en el día del sepelio:

"Mi esposa amada: Después de habernos amado durante cerca de 50 años, dejaste este mundo de sufrimientos y llanto para ir a gozar de la felicidad eterna. El Dios eterno quiere conducir tu alma hasta las mansiones del cielo. Tú no vendrás más a mí, pero yo iré a ti bien pronto, y nos reuniremos a los pies de nuestro buen Jesús. ¡Qué bella será nuestra reunión allá en el cielo en donde la vida estará tan cambiada, tan pura, tan libre de maldad y en donde entonaremos nuestras mejores alabanzas al Dios Padre y a su Hijo! Que la bendición de Dios, el amor de Cristo Jesús y la santificación del Espíritu Santo repose sobre todos nosotros y sobre todos los que en El creen. Amen". — Rigby, 22 de noviembre de 1925.

—La Iglesia de Colonia Belgrano está de luto: acaba de caer una de sus columnas, el señor Santiago Mangiaut. Hacía poco tiempo que se había acompañado al campo del reposo a su esposa doña Mariana Pastre, y parece que Dios no quiso que los que habían sido unidos durante más de 50 años sobre la tierra, estuviesen separados por mucho tiempo. El 22 de noviembre fallecía doña Mariana, y el 13 de febrero le seguía don Santiago, después de largo sufrimiento, cristianamente soportado.

El señor Mangiaut era un valdense de pura cepa y su partida deja un gran vacío, ya sea en la Iglesia a la que amaba mucho, ya sea en la Colonia, donde todos lo querían y apreciaban. "Nos dejó — escribe el evangelista señor C. A. Arnoulet — diciendo: "Me parece que veo a Jesús mi Salvador que viene, con sus brazos abiertos, a tomarme".

Fué hombre jovial y generoso. Nadie golpeó jamás en vano a su puerta y sostuvo con sus dádivas a todas las obras filantrópicas de su querida Iglesia, y dejó a sus hijos la recomendación siguiente, que pinta al hombre entero:

"Queridos hijos: Os prevengo que, cuando Dios me llame de este mundo de penas y sufrimientos para ir a un mundo mejor, no me hagáis honores mundanos, como ser: llevar mis despojos mortales con un carro y caballos de gran lujo y pompa, sino más bien llevad mis despojos mortales con los caballos y la volanta que me han servido en vida, y el dinero que tendriais que desembolsar para pagar los gastos de una sepultura de lujo, sí, aquel dinero, donadlo a beneficio de los institutos de beneficencia, como ser: orfanatorios, hospitales y con preferencia al asilo de los incurables, donde hay tantos seres desheredados, que sufren los martirios más crueles y eso por toda la vida.

Lo arriba expresado es mi fiel deseo y mis hijos, no lo dudo, sabrán cumplir fielmente. El dinero deberá ser remitido directamente a la Comisión de los Hospitales, Torre Pellice".

Este deseo ha sido realizado ya, pues, en fecha 26 de febrero, el señor Antonio Selle nos comunicó lo siguiente: "Remití por cuenta de los hijos del llorado Santiago Mangiaut, la cantidad de *cuatro mil liras* al señor Alberto Sibille, Presidente de la Comisión de las Instituciones Hospitalarias Valdenses, en Torre Pellice".

El sepelio estuvo a cargo del señor Arnoulet, quien habló en la casa mortuoria, y del señor Antonio Selle, venido expresamente de Rosario de Santa Fe, quien hizo uso de la palabra en el cementerio.

El primero tomó como texto el pa-

saje de Simeón, aplicándolo a la circunstancia y fué muy bien elegido, porque don Santiago, después de haberlo arreglado todo, pudo decir como ese ilustre hombre: "Ahora, Señor, despide a tu siervo en paz". El señor Selle habló en el cementerio y subrayó las dotes que ornaron en vida la figura atrayente del que nos dejó para la patria mejor. Es una bella figura de valdense la del llorado don Santiago Mangiaut, y aunque no se vea más fulgurar en el seno de la Colonia y de la iglesia de Belgrano, no dudamos de que su ejemplo de hombre trabajador, honesto y piadoso, seguirá inspirando a todos los que le han conocido y amado. Y estos son millares. Más de sesenta automóviles, llenos de pueblo, acompañaron a sus despojos mortales al campo del reposo; esta demostración de duelo fué al mismo tiempo, un testimonio del gran aprecio en que era tenido en vida don Santiago. Pero aunque muerto, él seguirá hablándonos todavía, y hablará especialmente a nuestros hermanos de la colonia santafesina, recordándoles que el secreto de una vida bella y de una muerte triunfadora, como la del hermano Santiago Mangiaut, consiste en una fe personal y viviente. Don Santiago era un creyente sincero en la obra expiatoria de la cruz y su puesto nunca se hallaba vacío el domingo en la capilla de Colonia Belgrano. ¡Qué ejemplo nos deja el hermano venerando, que acaba de dejarnos!

Enviamos a los hijos y demás deudos la expresión de nuestra más honda simpatía.

—El día 16 de febrero los hermanos de la Colonia Belgrano debían acompañar nuevamente al cementerio los despojos mortales de otro de sus miembros. Esta vez se trataba de una persona joven aún, de la señora María Gardiol de Periard, la que a los 38 años, ha sido arrebatada a su esposo y a sus tres hijitos.

La noticia de la muerte de esa joven madre de familia sobrecogió a todos, y "más de 60 automóviles bien cargados", — nos escribe el señor Arnoulet — acompañaron al cementerio

de Rigby los restos terrenales de la que fué, en esta vida, siempre amable y cordial y deja tras sí un recuerdo benedecido.

Expresamos al esposo Daniel Periard, a los tres hijos aún de corta edad y a los demás deudos, nuestra más viva simpatía cristiana.

—Don Eduardo Giacomino, que desde mucho tiempo se encontraba enfermo en los hospitales de Rosario y de Buenos Aires, regresó últimamente a su hogar casi completamente restablecido.

—Las familias de Luis y Santiago Poët fueron alegradas por la venida de una nena cada una.

—La fiesta del 17 de febrero se efectuó en la quinta del señor Pablo Davyt, diácono, y el programa se desarrolló de acuerdo con las ideas expresadas en las columnas de MENSAJERO VALDENSE en el número del 15 del mismo mes. Por la mañana se cantaron muchos himnos y se tocó muy buena música. A mediodía hubo una comida en común bien preparada por los señores Davyt; luego los juegos de niños y jóvenes se prolongaron hasta las 14 horas, cuando fueron interrumpidos por un chaparrón de agua. A las 3 de la tarde el señor Arnoulet y el señor Broda, de San Jorge, hicieron uso de la palabra, y, después de cantar varios himnos en coro, acompañados en el armonium por la señorita Broda, a las 5 horas cada uno volvía a su hogar lleno de gozo por el bien espiritual recibido. Vaya a la familia Davyt una palabra de agradecimiento por la parte que ha tenido en el éxito de la hermosa fiesta que dejará especialmente en los niños y en los jóvenes un recuerdo que no se borrará tan pronto.

SAN CARLOS. — Don Juan Bertinat sufrió muchísimo a raíz de una caída del automóvil en movimiento, y estuvo por varios días entre la vida y muerte. A Dios gracias, ahora sigue mejor y las últimas noticias recibidas son buenas. Rogamos a Dios le conceda un pronto y completo restablecimiento.

—Nuestro hermano y amigo Ernesto Weihmuller ha obtenido una buena vo-

tación en las últimas elecciones para diputado, y aunque no haya conseguido una banca, nos alegramos por el número elevado de votos conseguidos. Augurámosle la victoria para las próximas elecciones.

COLONIA ALEJANDRA. — Fieles a su costumbre, los valdenses de Colonia Alejandra han celebrado este año también, la efemérides de nuestro pueblo con el tradicional *pic-nic*.

La fiesta del 17 de febrero se realizó este año en el lugar denominado Zanjón de Vallet. Desde temprano empezaron a llegar al lugar mencionado automóviles, coches, sulkys y toda clase de vehículos, llevando invitados.

Después de haberse efectuado un acto religioso bajo la dirección del pastor Ares, y luego de haber pescado en la costa y haber jugado diversos juegos, se hizo honor a un bien preparado asado a la criolla, a gallinas, patos, lechones, etc., y a una infinidad de postres, todo lo cual estuvo muy bien preparado y comido con buen apetito.

Al iniciar la comida, el señor Ares pronunció breves palabras alusivas al motivo de la reunión, se cantaron himnos y se hizo una oración.

Por la tarde se desarrollaron varios y entretenidos juegos entre jóvenes y señoritas, pasando así el tiempo muy agradablemente.

En resumen: fué una fiesta que tuvo pleno éxito y que coronó el programa que se llevó a cabo en ésta en los días 13, 16 y 17 en beneficio de mejoras del templo de la localidad. — *Corresponsal*.

COLONIA IRIS. — Para el revoque de los templos de Arauz, Villa Iris y Villa Alba, se han recolectado las cantidades siguientes: \$ 700, \$ 500 y \$ 350, o sea un total de \$ 1,550 m/n.

Para la fecha en que se abrirá la Conferencia anual también la capilla de Villa Iris quedará completamente revocada; las otras dos lo están desde varios días antes. La de Villa Alba pudo serlo dentro de los límites de la suma recolectada, mientras que para los otros dos edificios, las colectas resultaron insuficientes y hubo que acudir a otros fondos. Para el revoque del templo de

Arauz se echó mano a una parte del producto del Bazar organizado, no ha mucho, por la Sociedad de Señoras (\$ 450), y en cuanto a la capilla de Villa Iris, no se sabe aún cuál será la diferencia que habrá que saldar y quién la saldará. Con respecto a este local de culto, merece que se recuerde el bello gesto de don Lorenzo Larrea, quien nos cedió gratuitamente de dos a cuatro carradas de arena. Los señores Víctor Huclin, Eliseo Bertinat, Esteban Duval, Juan Rochón y Santiago H. Janel prestaron su concurso gratuito acarreando cada uno una carrada de arena.

Los vecinos de Colonia del Trigo (Villa Alba), hicieron lo mismo con respecto a su templo y esto explica lo barato que les salió una parte del material para el revoque.

Para arreglar la ex casa del pastor del Triángulo (transformada, desde hace años, en salón para cultos), el Consistorio ha destinado la cantidad de pesos 300 m|n. y ha nombrado una Comisión compuesta por los señores Augusto Gonnet y Julio Forestier a fin de dirigir los trabajos correspondientes.

Enlaces. — El sábado 6 del corriente, han sido bendecidos en el templo de J. Arauz, los matrimonios siguientes: del señor Epifanio Esteban Stemphlet con la señorita Rosa M. Pontet, y del señor Severo Martínez con la señorita Dorila García.

Renovamos a los recién desposados nuestros sinceros augurios de felicidad.

Enfermos. — El señor Santiago Dalmás, de Villa Iris, sigue muy grave.

—Don Luis Bertin, que tuvo que ser llevado a Buenos Aires, se halla en vías de restablecimiento.

—El joven David Rostán, de Villa Alba, que sufrió mucho a causa de un golpe de sol, se halla afortunadamente restablecido.

—La hija de don Juan E. Long, Amanda, se encuentra muy mejorada y le deseamos un completo restablecimiento.

—Antes de los festejos y de la iniciación de la Conferencia, tendremos la visita del pastor E. Beux, quien viene

con el objeto de consultar a la Iglesia en lo referente a la próxima vacante del pastor.

—El jueves 11 de marzo llegará a ésta don Pablo Penzotti, quien dará, a la noche, en el templo de J. Arauz una conferencia sobre la Biblia, con proyecciones luminosas.

—El día siguiente llegará el pastor Juan C. Varetto, quien dará también una conferencia el lunes, por la noche, en el templo de Arauz.

—Como la Dirección del periódico expresó la idea de consagrar a Colonia Iris la mayor parte del número próximo, dejamos para ese número todo lo que se relaciona con los festejos del XXV aniversario de la fundación de la Colonia y con la Conferencia Anual que se abrirá D. M., en ésta, el domingo 14 de marzo.

ROSARIO TALA. — Las trillas seguirán por unos 15 días todavía, aunque ya algunas trilladoras se hayan retirado. Las langostas saltonas y voladoras han destruído muchos maizales dulces y amargos.

—Nuestro hermano Bartolo Justet, después de 20 días de enfermedad, nos dejó para la patria mejor. ¡Que el Todopoderoso derrame su consuelo sobre la familia afligida! — *Corresponsal.*

CHARATA (Chaco). — Este año la cosecha de lino ha fracasado por completo, no alcanzando para pagar los gastos de la trilladora. El maíz no rinde mucho tampoco, así que los colonos se hallan bastante tristes. El algodón es el único producto que es algo prometedor, ofreciéndose \$ 250 m|n por tonelada.

—Se ha constituído una Comisión de Fomento y tenemos que pagar patente de rodados; se ha establecido también un Juzgado de Paz, que es lo que hacía falta. — *Corresponsal.*

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio

Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

¡Aviso a los suscriptores!

HISTORIA DE LOS VALDENSES

por el Prof. ERNESTO COMBA, vertida al castellano por los señores Lévy Tron y Daniel Bonjour Dalmás.

Precio fijado para la venta:

En rústica. 3.25 m/n (\$ 1.50 o/u)
En tela 4.25 m/n (\$ 2.00 o/u)

(Porte pagado)

Los precios de favor anunciados anteriormente han terminado con la fecha del 17 de febrero (para los suscriptores de MENSAJERO VALDENSE) y los fijados ahora anulan los anteriores.

Para la adquisición del libro dirigirse a los pastores. (Publicaremos su dirección en el próximo número).

Nota: Los precios para los demás países son los mismos que los fijados para el Uruguay, o sea \$ 1.50 oro para un ejemplar en rústica, y \$ 2 para un ejemplar en tela.

Otra.— Dirigirse al señor Emilio Roland, Colonia Valdense (Uruguay), al señor Levy Tron, Jacinto Arauz (F. C. S., Pampa Central, R. A.), o a cualquier Agente. Ver nómina en la tapa del periódico.

“PARÁBOLAS DE JESÚS”

Ya apareció el librito que contiene las PARABOLAS DE JESUS comentadas por el profesor Enrique Bosio, ex decano de nuestra Facultad de Teología y exégeta insigne, del que puede enorgullecerse nuestra Iglesia.

Hemos remitido una cierta cantidad de ejemplares a los pastores y evangelistas de las iglesias de nuestro distrito; así que todos los que quieran procurarse una copia, podrán hacerlo sin molestarse mayormente.

Los diseminados de la Argentina pueden dirigirse directamente al señor Levy Tron, Est. Jacinto Arauz (F. C. S.), Pampa Central.

El precio fijado para la venta es de \$ 0.50 o/u y \$ 1.20 m/n, porte pagado.

Nota: Se puede remitir el importe en estampillas.

La Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería
de **FRIDOLIN WIRTH**

Ha recibido un surtido *nuevo* de *artículos enlozados* de *calidad especial*, como también en *lozas* y *lata*; que está en condiciones *inmejorables* para *vender barato*

CONSULTE PRECIOS DE LA CASA, QUE LE CONVIENE

Variado surtido en artículos para *regalos* desde \$ **0.25** cents.

Renglones especiales de la casa son:

Pinturas en pasta y *preparadas*, vidrios, aceite, aguarrás «Pratts», cal para blanqueo y artículos para pintar.

Artículos de mucha venta en la casa:

Libros, cuadernos y útiles de colegio en general.

Compre Arsénico Silesia legítimo a \$ 0.55 el kg. y Veneno «Triunfo», que *acabará con sus hormigas*

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

Comprar en la casa de **DUOMARCO Y PRIETO**
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

Duomarco y Prieto.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

UN LIBRO DE COCINA ES UNA
GUIA PARA CADA HOGAR

LIBRO DE COCINA, por Ana M.
Armand-Ugón de Tron. Contiene 58 ilus-
traciones, 366 páginas. Se halla en venta
a \$ 2.00 el tomo en casa de la autora y
en los distintos domicilios de los pastores
del Uruguay.

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNATARIO DE GANADOS, FRUTOS DEL PAÍS Y CEREALES

Vende ganados en la tablada, recibe trigo, lanas, cueros, etc., para ser vendidos por cuenta de los remitentes. Anticipa dinero para abonar los gastos de fletes, etc., y a cuenta de la mercadería recibida.

Garantiza obtener los mejores precios de plaza y conseguir verdaderas economías para las personas que lo ocupen.

Escritorio y Depósito: RONDEAU, 2042, MONTEVIDEO - Teléf. "La Uruguaya" 1630-Aguada

ADOLFO ROLAND

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

OMBUES DE LAVALLE

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

"LA PALMA"

SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones del gran sorteo que efectuará entre su clientela, dando al primer premio un rico automóvil.

En COLONIA SUIZA

NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE

NUEVO TORINO

Comunicación a los Corresponsales y Agentes

ADVERTIMOS A LOS *CORRESPONSALES* DE LA ARGENTINA QUE, A PARTIR DEL QUINCE DE MARZO, LAS NOTICIAS DE LAS COLONIAS O GRUPOS VALDENSES DE LA ARGENTINA DEBERÁN SER REMITIDAS DIRECTAMENTE A LA DIRECCIÓN DEL PERIÓDICO EN COLONIA VALDENSE (URUGUAY).

ADVERTIMOS TAMBIEN A LOS *SEÑORES AGENTES* QUE, EN

ADELANTE, DEBERÁN DIRIGIRSE AL SEÑOR EMILIO ROLAND, ADMINISTRADOR DEL PERIÓDICO, POR TODO LO QUE SE REFIERA A LAS SUSCRIPCIONES, CAMBIOS DE DIRECCIONES, Etc.

MARGARITA B. DE VON RESTORFF. — Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zurich, ofrece sus servicios profesionales. — Consultas de 15 a 18. — Hasta nuevo aviso, en la casa de las Hermanas. — Habla castellaon, alemán y francés. — Masajes e inyecciones.

